

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الشاق والصبر. أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، لقد كتبت هذه الأطروحة بمصدرها بوضوح وفقاً لقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية موجودة في عالم الحرم الجامعة.

وفي هذه حالة سيجد الباحث جميع محتويات المحققين ليس من ثمرة الذاتى أو العثور على وجود السرفة في الأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التى أحملها و العقوبات الأخرى وفقاً للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، نوفمبر ٢٠٢٠ م

نعمة الصّالحة

رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠١٥

## صورة تجريدية

نعمة الصالحة، رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠١٥، موضوع البحث: تحليل أفعال الكلام وقيمة الأخلاق في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني (دراسة برغماتية). قسم اللغة العربية وأدبها، أصول الدين والآداب في السنة ١٤٤٢ هـ/٢٠٢٠ م.

رواية زيني بركات هو من أعمال جمال الغيطاني، مولد عام ١٩٤٥ في سوهاجا، مصر. هو كاتب قصة قصيرة، صحفي، وروائي. الرواية هي تركيبة نثرية طويلة تحتوي على سلسلة من القصة عن حياة الشخص مع الأشخاص من حوله وتبرز شخصية وطبيعة ممثل.

هذه رواية أنشطة زيني بركات المحتسب مصر. وستبحث الباحثة عن أنواع أفعال الكلام التعبيري، أفعال الكلام الإنجازي، وأفعال الكلام التأثري وقيمة الأخلاق في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني. لذلك يستخدم الباحث دراسة برغماتية ونظرية أفعال الكلام أوستن، بحيث يمكن فهمها بسهولة، ومن قبل القراء، وخاصة خبراء الأدب.

وأما أسئلة البحث كما يلي: (١) ما هو أنواع أفعال الكلام في رواية زيني بركات لجمال الغيطاني؟. (٢) ما هو أنواع قيمة الأخلاق في رواية زيني بركات لجمال الغيطاني؟. الباحث طريقة مراجعة الأدبيات هي مراجعة الكتب حول المشكلة والدراسة مصادر البحث. وأما نتائج تحليل التي الحصول عليها من أفعال الكلام التعبيري، الإنجازي، والتأثري في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني هناك ٣٠ وهناك ٨ قيمة الأخلاق الجيدة و ٥ قيمة الأخلاق السيئة.

## ABSTRAK

Nama : Ni'matus Sholehah, NIM : 161360015, Judul Skripsi: **Analisis Tindak Tutur dan Nilai Moral dalam Novel “Zayni Barakat” Karya Jamal Al-Ghitani (Kajian Pragmatik)** Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten 1442H\2020M.

Novel Zayni Barakat merupakan karya dari Jamal Al-Ghitani, lahir pada tahun 1945 di Suhaja, Mesir. Dia adalah penulis cerpen, wartawan, dan novelis. Novel merupakan karangan prosa panjang yang mengandung rangkaian cerita kehidupan seseorang dengan orang yang berada di sekelilingnya dan menonjolkan karakter dan sifat setiap pelaku.

Novel ini mengisahkan sepak terjang Zayni Barakat seorang muhtasib Mesir. Peneliti akan mencari macam-macam tindak tutur lokusi, ilokusi, dan perlokusi serta macam-macam nilai moral dalam novel “Zayni Barakat” karya Jamal Al-Ghitani. Jadi peneliti menggunakan kajian Pragmatik dan teori tindak tutur Austin, sehingga dapat mudah dipahami dan dimengerti oleh para pembaca terlebih para penikmat karya sastra.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah : 1. Apa saja macam-macam tindak tutur dalam novel Zayni Barakat karya Jamal Al-Ghitani? 2. Apa saja macam-macam nilai moral dalam novel Zayni Barakat karya Jamal Al-Ghitani?. Peneliti menggunakan metode kajian pustaka dimana kajian pustaka tersebut adalah mengkaji buku-buku tentang masalah yang diteliti dan sumber-sumber penelitian. Adapun hasil analisis yang diperoleh dari data dalam penelitian ini tindak tutur lokusi, ilokusi, dan perlokusi dalam novel “Zayni Barakat” karya Jamal Al-Ghitani ada 30 dan nilai moral baik ada 8 serta nilai moral buruk ada 5.

Tindak tutur adalah tindakan yang dilakukan atau disampaikan melalui ucapan. Pragmatik adalah studi tentang makna pembicara, karena berkaitan dengan studi tentang makna sebagaimana dikomunikasikan oleh seorang pembicara (penulis) dan ditafsirkan oleh pendengar (pembaca). Nilai moral adalah nilai yang berkaitan dengan perbuatan baik dan buruk yang menjadi dasar kehidupan manusia dan masyarakatnya.

## ABSTRACT

Ni'matus Sholehah, NIM: 161360015, "Analysis of Speech and Moral Values in the Novel "Zayni Barakat" by Jamal Al-Ghitani (Pragmatic Studies). Arabic Language and Literature (BSA), Ushuludin Da'wah Faculty, The Islamic University of Sultan Maulana Hasanuddin Banten 1442H \ 2020M.

Novel Zayni Barakat is the work of Jamal Al-Ghitani, born in 1945 in Suhaja, Egypt. He is a novelist, author, and journalist. Is a long prose composition that contains a series of stories of the life of a person with the people around him and highlighting the character and nature of each novel actor.

This novel tells of the activities of Zayni Barakat, an Egyptian muhtasib. The researcher will look for various kinds of speech acts of locution, ilocution, and perlocution as well as various moral values in the novel "Zayni Barakat" by Jamal Al-Ghitani. So the researchers used pragmatic studies and Austin speech act theory, so that they could be easily understand and understood by readers, especially literary connoisseurs.

The problem formulations in this study include: 1. What are the kinds of speech act in the novel Zayni Barakat by Jamal Al-Ghitani? 2. What are the kinds of moral values in the novel Zayni Barakat by Jamal Al-Ghitani?. Researchers use the literature review method where the literature review is to review books on the problem under study and research sources. The result of the analysis obtained from the data in this study of speech act of locution, ilocution, and perlocution in the novel "Zayni Barakat" by Jamal Al-Ghitani are 30 and there are 8 good moral values and 5 bad moral values.

Speech act are action that are performed or conveyed through speech. Pragmatic is the study of the speakers meaning, because it deals with the study of meaning as communicated by a speaker (writer) and by the listener (reader). Moral values are values related to good and bad deeds which are the basis of human life and society.

## تصديق المشرف

إنّ لبحث للطلب : نعمة الصالحة، رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠١٥ تحت

بموضوع تحليل أفعال الكلام وقيمة الأحلاق في رواية "زيني بركات" دراسة

برغماتية) قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

الدكتورة الحاجة مري خيراني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

تحليل أفعال الكلام وقيمة الأخلاق  
في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني  
( دراسة برغماتية )

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب  
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

نعمة الصالحة

رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠١٥

بإشراف

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

الدكتورة الحاجة مري خيراني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٥

أ.د. الحاج أودي مفردى ماوردي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٢٠٩١٩٩٤٠٣١٠٠١

## تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث بموضوع: أفعال الكلام وقيمة الأخلاق في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني (دراسة برغماتية) في يوم الثلاثاء من نوفمبر ٢٠٢٠، أمام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والآداب جامعة الإسلامية الحكومية "سلطان مولانا حسن الدين" بنتن. ومنح كاتبة البحث بالدرجة الجامعة الأولى في قسم اللغة وأدبها سيرانج، ١٨ نوفمبر ٢٠٢٠م.

## لجنة الإمتحان

سكرتير اللجنة

رئيس اللجنة

راني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

الأعضاء

الممتحن الثاني

الممتحن الأول

محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة الثانية

الدكتور الحاج مسروحين محسن، اليسانس، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢٠٢١٩٩٩٠٣١٠٠٤

المشرفة الأولى

الحاجة مري خيراني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

الدكتورة الحاجة إيدا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

## الإهداء

من قلبي العميق أهديت هذا البحث العلمي إلى هؤلاء الأحباء :  
والديّ و أختي المحبوبين الكريمين. الذين رباني تربية حسنة وتوجيه الذين  
يتعلمون بالتعاطف ويقدمون الدعم بشكل جيد للغاية وأعطاني كل شيء  
في حياتي.

وإلى أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها الذين أعطوني التشجيع  
والتحفيز دائماً حتى أتمكن من إنهاء هذا العمل البسيط للغاية. كل  
مساعدته دائماً رد الله سبحانه وتعالى ضعف والحصول على الثواب.

وإليكم جميعاً المبارك



## الشعار

سافر تجد عوضا عن تفارقة وانصب فإن لذيد العيش في النصب

Safarlah, engkau akan menemukan pengganti orang-orang yang engkau tinggalkan. Berpeluhlah engkau dalam usaha dan upaya, karena lezatnya kehidupan baru terasa setelah engkau merasakan payah dan peluh dalam bekerja dan berusaha.

## سيرة الباحثة

اسم الباحثة نعمة الصالحة، ولد في مدينة سيرانج، ١٩ من يوليو

١٩٩٧م، واسم الأب جوندا واسم الأم جوليحة.

١. مدرسة الابتدائية دار السلام ببيتان في سنة ٢٠٠٤-٢٠٠٩ م

٢. مدرسة المتوسطة دار السلام ببيتان في سنة ٢٠١٠-٢٠١٢ م

٣. مدرسة الثانوية دار السلام ببيتان في سنة ٢٠١٣-٢٠١٦ م

٤. و التحق الباحثة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين

والآداب في جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية

الحكومية بنتن (سيرانج)، سنة ٢٠١٦-٢٠٢٠ م

## شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي انعم بنعمة الإيمان والإسلام أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمّد عبده ورسوله. وسلم وبارك على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم القيامة، أما بعد.

فإذن الله تعالى وإرشاده في كل خطواتي قد استطعت إتمام متابة هذا البحث تحليل أفعال الكلام وقيمة الأخلاق في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني (دراسة برغماتية).

وهو أحد الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدنها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ولا يمكن في هذا البحث وتمام الا بمساعدة الآخرين، ولذلك اريد ان ألقى كلمة شكر وتقدير الى الذي يساعديني على اتمام البحث، فألقيها خصوصا :

١. السيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية

الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج فوز الإيمان

المالجستير.

٢. السيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب السيد الفاضل  
الأستاذ الدكتور الحاج أودي مفردى ماوردي الماجستير.
٣. السيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الدكتور الحاج لالو  
ترجمان أحمد ،  
الما جستير.
٤. السيد الكريم  
مشرفتان هذا البحث الدكتور الحاجة إيدا نور شدة الماجستير  
والدكتورة الحاجة مري خيراني الماجستير، اللتان قامتتا بأفسح  
فرصتهما ووقتتهما بإعطاء التوجيه والإشادات.
٥. سائر أساتذتي الفضلاء كلية أصول الدين في هذه الجامعة الذين  
بدلوا جهدهم في تكوين الطالبة اللغة العربية وأدبها.
٦. لأني و أمي الذين قد اعطاني الفرصة والأمانة للدراسة في هذه  
الجامعة. وأطلب اليك العفو على تأخير اتمام هذه البحث. اللهم  
اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا.
٧. جميع أصدقائي خصوصا طلبة قسم اللغة العربية وأدبها وسائر  
الطلبة جامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية  
بنتن .

٨. وزملائي الكرماء جميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين  
يصاحبونني طوال علمي في هذه الجامعة.  
جعل الله هذه البحث عملا صالحا إلي ونافعاً لي ولسائر القراء  
وجميع الطلبة خصوصا لقسم اللغة العربية وأدبها. وإنني لأرجو حداية  
وتوفيقا، أمين يارب العالمين.  
أخيراً حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى نعم النصير عليه توكلت  
وإليه أنيب.

سيرانج، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠م

نعمة الصالحة

١٦١٣٦٠٠١٥

## محتويات البحث

أ	إقرار
ب	صورة تجريدية
هـ	تصديق المشرفه
و	تصديق الموضوع
ز	تصديق لجنة الإمتحان
ح	الإهدا
ط	الشعار
ي	سيرة الباحث
ك	شكرا وتقديرا
ن	محتويات البحث

## الباب الأول

### المقدمة

أ	أ. خلفية البحث
١٠	ب. أسئلة البحث
١٠	ج. أغراض البث وفوائده
١١	د. التحقيق المكتبي
١١	هـ. الإطار النظري
١٦	و. منهج البحث

ح. تنظيم البحث ..... ٢٠

## الباب الثاني

### البرغماتية، نظرية أفعال الكلام أوستن، وقيمة الأخلاق

أ. مفهوم برغماتية ..... ٢٢

ب. مفهوم نظرية أفعال الكلام أوستن وأنواعها ..... ٢٦

١. أفعال الكلام التعبيري ..... ٣٢

٢. أفعال الكلام الإنجازي ..... ٣٢

٣. أفعال الكلام التأثيري ..... ٣٣

ج. مفهوم قيمة الأخلاق وأنواعها ..... ٣٥

١. قيمة الأخلاق الجيدة ..... ٣٩

٢. قيمة الأخلاق السيئة ..... ٣٩

## الباب الثالث

### لمحة عن جمال الغيطاني ومختصر رواية زيني بركات

أ. مولده ونشأته ..... ٤٤

ب. أعماله الأدبية ..... ٤٦

ج. الظروف الإجتماعية في حياة جمال الغيطاني ..... ٥١

د. مختصر رواية زيني بركات ..... ٥٢

## الباب الرابع

### تحليل أفعال الكلام التعبيري، الإنجازي، والتأثيري وقيمة الأخلاق

- أ. تحليل أفعال الكلام..... ٤٤
- د. تحليل قيمة الأخلاق ..... ٩٢
١. تحليل قيمة الأخلاق الجيدة..... ٩٢
٢. تحليل قيمة الأخلاق السيئة..... ٩٢

## الباب الخامس

### خاتمة

- أ. نتائج البحث..... ٩٧
- ب. الاقتراحات..... ١٠٠

المراجع